ANALEMMA

WATER FILTRATION SYSTEM




# ONDERHOUD / MAINTENANCE
# WATER FILTRATION SYSTEM
# POINT OF USE

made by EVODROP

# HANDLEIDING / MANUAL


3 NL Onderhoudshandleiding

4 DE Wartungsanleitung

5 EN Maintenance manual

6 FR Notice d'entretien

7 IT Manuale di manutenzione

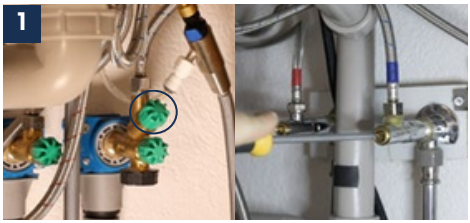
8 ES Manual de mantenimiento





NL Lees de instructies voor installatie
EN Read instructions before installation
FR Lire les instructions avant l'installation
DE Vor der Installation Anleitung lesen
ES Lea las instrucciones antes de la instalación

# Stap voor stap instructies




Sluit de koudwatertoevoer af door de afsluiter bi j het hoekstopkraantje volledig dicht te draaien.

Afhankelijk van het type afsluiter kan dit met de hand of is er een platte schroevendraaier voor nodig.




Leg een handdoek onder uw werkplek om de on dergrond tegen restwater te beschermen.

Open de kraan en laat al het resterende water uit het leidingsysteem volledig weglopen. Controleer dat er geen water meer nastroomt.

Sluit de kraan daarna weer.




Draai de oude cartridge 90° met de klok mee om deze uit de behuizing los te maken en trek de cartridge vervolgens naar beneden.

De gebruikte cartridge kan met het reguliere huishoudelijke afval worden afgevoerd.




Neem de nieuwe vervangende filter uit de verpakking, verwijder het beschermkapje en plaats deze onder de behuizing.

Draai het filter vervolgens zo ver mogelijk tegen de klok in.



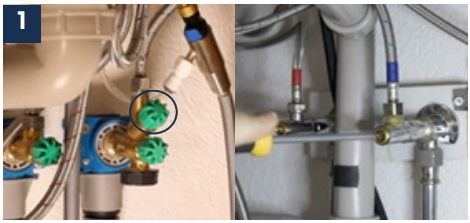

**Open langzaam** de watertoevoer door de afsluitklep of de hoekafsluiter te openen.

**Belangrijk:**
Laat vóór het eerste gebruik het gefilterde koude water
ongeveer 5 minuten lopen om het filter grondig door te spoelen.

Vervolgens kan je genieten van gefilterd water, rechtstreeks uit jouw kraan.

**Klaar! Nog een tip voor optimaal gebruik:**

- **Voor gefilterd drinkwater adviseren we uitsluitend koud water te gebruiken, zonder bijmenging van warm water, omdat alleen het koude water wordt gefilterd.**
- **Bij langere afwezigheid raden we aan het filter ongeveer 5 minuten door te spoelen.**




## Schritt für Schritt Anleitung

Schliessen Sie die Kaltwasserzufuhr, indem Sie die Kaltwasserzufuhr am Eckventil vollständig schliessen. Je nach Eckventil kann ein Schlitzschraubenzieher erforderlich sein. Entfernen Sie in diesem Fall die Messingkappe am Eckventil und drehen Sie das Ventil vollständig zu.




Platzieren Sie ein Handtuch unter ihrem Arbeitsplatz, um den Untergrund vor Restwasser zu schützen.

Öffnen Sie den Wasserhahn und lassen Sie das im Leitungssystem vorhandene Restwasser vollständig ablaufen. Stellen Sie sicher, dass kein Wasser nachläuft. Anschliessend den Wasserhahn wieder schliessen.




Drehen Sie die alte Kartusche um 90° im Uhrzeigersinn, um sie vom Gehäuse zu lösen, und entnehmen Sie sie nach unten.

Die gebrauchte Kartusche kann problemlos über den regulären Hausmüll entsorgt werden.




Nehmen Sie die neue Ersatzkartusche zur Hand, entfernen Sie die Schutzkappe und setzen Sie die Kartusche ein.

Drehen Sie die Kartusche anschliessend im Gegenuhrzeigersinn bis zum Anschlag.



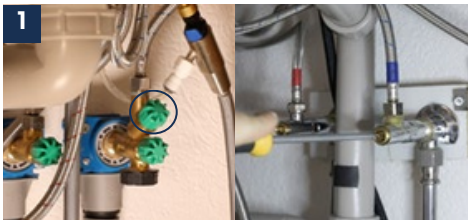

Öffnen Sie die Wasserzufuhr **langsam** wieder, indem Sie den Absperrhahn bzw. das Eckventil aufdrehen.

**Wichtig:**
Lassen Sie vor der ersten Verwendung das gefilterte Kaltwasser für ca. 5 Minuten laufen, damit sich der Filter vollständig spülen kann.
Danach können Sie gefiltertes Wasser direkt aus ihrem Wasserhahn geniessen.

**Geschafft! Gerne geben wir Ihnen noch einen Tipps mit auf den Weg:**

- Für das aufbereitete Trinkwassser empfehlen wir NUR Kaltwasser ohne die zusätzliche Beimischung von Warmwasser zu verwenden, denn nur das Kaltwasser ist gefiltert.
- Bei längeren Abwesenheiten empfehlen wir den Filter für 5 Minuten zu spülen.

## Step-by-step instructions




Shut off the cold-water supply by fully closing the shut-off valve at the angle valve. Depending on the valve type, a flat-head screwdriver may be required. In this case, remove the brass cap on the angle valve and turn the valve fully to the closed position.




Place a towel under your work area to protect the surface from residual water.

Open the faucet and let all remaining water in the pipework drain completely. Ensure that no water continues to flow. Then close the tap again.




Turn the old cartridge 90° clockwise to release it from the housing, then remove it downward.

The used cartridge can be disposed of with regular household waste.




Take the new replacement cartridge, remove the protective cap and insert the cartridge.

Then turn the cartridge anticlockwise as far as it will go.




**Slowly** reopen the water supply by opening the shut-off valve or angle valve.

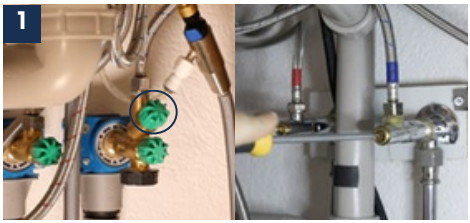
**Important:**
Before firstuse, run the filtered cold water for approx. 5 minutes to flush the filter thoroughly.

You can then enjoy filtered water directly from your faucet.

**Done. One final tip for optimal use:**

- For treated drinking water, we recommend using cold water only, without mixing in hot water, as only the cold water is filtered.
- In the event of prolonged absence, we recommend flushing the filter for approximately 5 minutes.

# Instructions étape par étape




Coupez l'alimentation en eau froide en fermant complètement le robinet d'arrêt sur le robinet d'angle. Selon le modèle, un tournevis plat peut être nécessaire. Dans ce cas, retirez le capuchon en laiton du robinet d'angle et fermez complètement la vanne.




Placez une serviette sous votre zone de travail afin de protéger la surface des eaux résiduelles.

Ouvrez le robinet et laissez s'écouler entièrement l'eau restante dans le circuit. Assurez-vous qu'aucune eau ne continue de s'écouler. Refermez ensuite le robinet.




Tournez l'ancienne cartouche de 90° dans le sens horaire pour la libérer du boîtier, puis retirez-la vers le bas.

La cartouche usagée peut être éliminée sans problème avec les déchets ménagers courants.




Munissez-vous de la nouvelle cartouche de rechange, retirez le capuchon de protection et insérez la cartouche.

Tournez ensuite la cartouche dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'en butée.



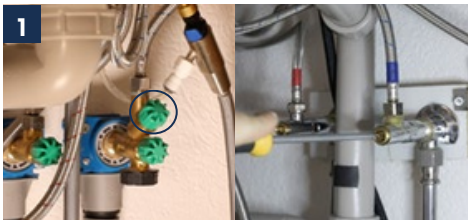

Rouvrez **lentement** l'alimentation en eau en ouvrant lerobinet d'arrêt ou le robinet d'angle.

**Important:**
Avant la première utilisation, laissez couler l'eau froide filtrée pendant env. 5 minutes afin de rincer complètement le filtre.
Vous pouvez ensuite profiter de l'eau filtrée directement au robinet.

**Terminé. Quelques conseils pour une utilisation optimale:**

- Pour l'eau potable traitée, nous recommandons d'utiliser exclusivement de l'eau froide, sans ajout d'eau chaude, car seule l'eau froide est filtrée.
- En cas d'absence prolongée, nous recommandons de rincer le filtre pendant environ 5 minutes.

# Istruzioni passo dopo passo




Chiudere l'alimentazione dell'acqua fredda chiudendo completamente il rubinetto di intercettazione sulla valvola d'angolo. A seconda del tipo di valvola, potrebbe essere necessario un cacciavite a taglio. In tal caso, rimuovere il cappuccio in ottone dalla valvola d'angolo e chiudere completamente la valvola.




Posizionare un asciugamano sotto l'area di lavoro per proteggere la superficie dall'acqua residua.

Aprire il rubinetto e lasciare defluire completamente l'acqua residua presente nell'impianto. Assicurarsi che non continui a scorrere. Richiudere quindi il rubinetto.




Ruotare la vecchia cartuccia di 90° in senso orario per sbloccarla dal corpo, quindi estrarla verso il basso.

La cartuccia usata può essere smaltita senza problemi con i normali rifiuti domestici.




Prenda la nuova cartuccia di ricambio, rimuova il cappuccio di protezione e inserisca la cartuccia.

Ruoti quindi la cartuccia in senso antiorario fino all'arresto.



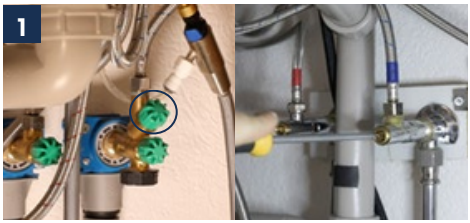

Riaprire **lentamente** l'alimentazione dell'acqua aprendo il rubinetto di intercettazione o la valvola d'angolo.

**Importante:**
Prima del primo utilizzo, lasciare scorrere l'acqua fredda filtrata per circa 5 minuti, in modo da risciacquare completamente il filtro. Dopodiché è possibile gustare l'acqua filtrata direttamente dal rubinetto.

**Operazione completata. Un ultimo consiglio per un utilizzo ottimale:**

- Per l'acqua potabile trattata, si consiglia di utilizzare esclusivamente acqua fredda, senza miscelazione con acqua calda, poiché solo l'acqua fredda è filtrata.
- In caso di assenze prolungate, si consiglia di risciacquare il filtro per circa 5 minuti.

# Instrucciones paso a paso




Cierre el suministro de agua fría cerrando completamente la válvula de corte en la llave de escuadra. Según el modelo, puede ser necesario un destornillador plano. En ese caso, retire el capuchón de latón de la llave de escuadra y cierre la válvula por completo.




Coloque una toalla debajo de la zona de trabajo para proteger la superficie del agua residual.

Abra el grifo y deje que se vacíe completamente el agua restante del sistema de tuberías. Asegúrese de que no siga saliendo agua. A continuación, vuelva a cerrar el grifo.




Gire el cartucho antiguo 90° en sentido horario para soltarlo de la carcasa y extráigalo hacia abajo.

El cartucho usado puede desecharse sin problemas con los residuos domésticos habituales.




Tome el nuevo cartucho de recambio, retire la tapa protectora e inserte el cartucho.

A continuación, gire el cartucho en sentido antihorario hasta el tope.




Vuelva a abrir **lentamente** el suministro de agua abriendo la válvula de corte o la llave de escuadra.

**Importante:**
Antes del primer uso, deje correr el agua fría filtrada durante aprox. 5 minutos para que el filtro se enjuague por completo. Después, podrá disfrutar de agua filtrada directamente del grifo.

**Proceso finalizado. Un último consejo para un uso óptimo:**

- Para el agua potable tratada, recomendamos utilizar únicamente agua fría, sin mezclarla con agua caliente, ya que solo el agua fría está filtrada.
- En caso de ausencias prolongadas, se recomienda purgar el filtro durante aproximadamente 5 minutos.

ANALEMMA

WATER FILTRATION SYSTEM

# ANALLEMMA WATER FILTRATION SYSTEM

# POINT OF USE


**Distributeur / Distributor**
Water and Light B.V.
Bisschopsstraat 2
3732 HV
De Bilt
The Netherlands

T +31 85 124 9018
E info@analemma-water.nl
W www.analemma-water.nl

**Fabrikant / Manufacturer**
Evodrop AG
Birkenstrasse 21
CH-8306
Brüttisellen
Switzerland

T +41 44 888 50 05
E info@evodrop.com
W www.evodrop.com


**Voor filtervervanging en onderhoud**: volg de taalpagina in deze handleiding en gebruik uitsluitend de bij het AWFS Point of Use behorende vervangingscartridge.

**Zum Filterwechsel und zur Wartung:** Befolgen Sie die Anweisungen auf der entsprechenden Seite in dieser Anleitung und verwenden Sie ausschließlich die zum AWFS Point of Use gehörende Ersatzkartusche.

**For filter replacement and maintenance**: follow the instructions in this manual and use only the replacement cartridge designed for the AWFS Point of Use.

**Pour le remplacement du filtre et l'entretien:** veuillez suivre les instructions figurant dans la section correspondante de ce manuel et n'utilisez que la cartouche de rechange prévue pour le système AWFS Point of Use.

**Per la sostituzione del filtro e la manutenzione:** segua le istruzioni riportate nella pagina dedicata alla lingua presente in questo manuale e utilizzi esclusivamente la cartuccia di ricambio specifica per il sistema AWFS Point of Use.

**Para la sustitución del filtro y el mantenimiento:** siga las instrucciones correspondientes a su idioma que figuran en este manual y utilice exclusivamente el cartucho de recambio específico para el AWFS Point of Use.